KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e juli 1967 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van 12 januari 1967 van de Raad van Ministers van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de niet in loondienst verrichte werkzaamheden welke onder de sector "handel in onroerende goederen" en de sector "bepaalde diensten aan ondernemingen" ressorteren", heeft de 14e juli 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 5 juillet 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures de mise en oeuvre de la directive du 12 janvier 1967 du Conseil des Ministres de la Communauté économique européenne concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités non salariées relevant du secteur des "Affaires immobilières" et du secteur de certains "services fournis aux entreprises", a donné le 14 juillet 1967 l'avis suivant :

Het ontwerp geeft alleen aanleiding tot volgende vormopmerkingen :

In artikel 2, 1, laatste lid, schrijve men :

- "raadgevers in onroerende zaken" ;
- "deskundigen inzake onroerende goederen".

In artikel 2, 2, inleidende zin, schrijve men :

- "ressorterende onder de sector diensten aan ondernemingen".

Onder artikel 2, 2, d, heeft men bij de voorbeelden de afkorting "enz.","etc." laten wegvallen. Om met de richtlijn overeen te stemmen, dient men de afkorting te vermelden.

Le projet n'appelle que les observations de forme ci-après :

Dans la version néerlandaise il convient de dire à l'article 2, 1, dernier alinéa :

- "raadgevers in onroende zaken";
- "deskundigen inzake onroende goederen",

à l'article 2, 2, phrase liminaire :

- "ressorterende onder de sector diensten aan ondernemingen".

A l'article 2, 2, d, l'abréviation "etc.", "enz." est omise à la fin des exemples cités. Par souci de concordance avec la directive, il y aurait lieu de la rétablir.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H.BUCH, staatsraden,
Ch.SMOLDERS, conseillers d'Etat,
G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.Ch.SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.Ch.SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.